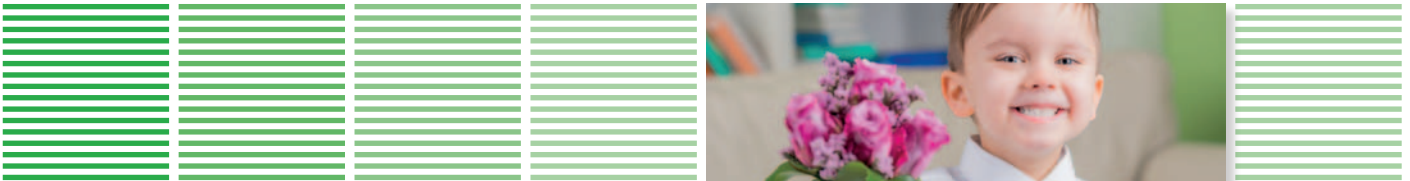


# COSWIGER AMTSBLATT



06/2017 · 13.05.2017

Große Kreisstadt Coswig



## Tanz- und Musikmeile vom 19. – 21. Mai



Die Tanz- und Musikmeile 2017 startet: Vom 19. bis 21. Mai wird sich der Bereich rund um die Hauptstraße in ein Partyareal verwandeln.

Wie im Vorjahr soll der Charakter der „Tanz- und Musikmeile“ im Vordergrund stehen. Auf die Buchung kostenintensiver Stars & Sternchen wurde bewusst verzichtet. Dafür ist bei unserem Fest der Eintritt frei! Und ein herzliches Dankeschön geht an die zahlreichen Sponsoren unseres Festes.

Natürlich bietet die Tanz- und Musikmeile auch jede Menge Spaß & Action für Groß

und Klein. Die Schausteller stehen auf dem Gelände hinter dem Rathaus. Ganz in der Nähe findet ein riesiger Kinderspaß auf mehr als 3.000 qm statt: Aus dem Bürgerpark wird ein Hüpfburgpark mit mindestens 12 Burgen. Wer eine Pause braucht, kann zum Kinderschminken kommen oder sich am Malwettbewerb beteiligen. Die Mitmachangebote von Kanu Aktiv Tours, z. B. Aquabälle, sind auf dem Ravensburger Platz. Und im Kinderseilgarten in 2,20 m Höhe können die Kleinen ihren Mut unter Beweis stellen.

Die Freiwillige Feuerwehr Coswig präsent

tiert sich am Sonnabend, 20. Mai, auf der Hauptstraße: Dort kann Technik von früher und heute bestaunt oder die Handhabung eines Feuerlöschers geübt werden.

Achtung, es ist gerade Straßenbahn-Ersatzverkehr! Für die E-4-Busse wird eine Ersatzhaltestelle in der Louise-Otto-Peters-Straße beidseitig vor der Alten Feuerwehr eingerichtet. Für die anderen Busse (VGM) befindet sich die Ersatzhaltestelle während des Festes in der Lutherstraße, Höhe Volkssolidarität.

Bewährt hat sich in den letzten Jahren der Fahrradparkplatz. Besucher können ihr Bike auf dem Besucherparkplatz des Rathauses an allen Festtagen geordnet und kostenlos abstellen.

Auf der Homepage [www.stadtfest-coswig.de](http://www.stadtfest-coswig.de) finden Sie jederzeit alle aktuellen Informationen, Änderungen und Neuigkeiten rund um das Festwochenende!

### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Fundsachenversteigerung	5
Grundstück einfrieden – aber wie?	5
Kultur in Coswig	6
Lärmschutzkonferenz	7
Jubilare	8

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
17.05.2017	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig
31.05.2017	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
07.06.2017	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
21.06.2017	18.00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

#### Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 17.05.2017 um 18.00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

#### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil:

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung
- 2 Blutspenderehrung für das Jahr 2016
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Protokollkontrolle
- 5 Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates
- 5.1 Mandatsaufhebung (SPD)
- 5.2 Mandatsnachfolge (SPD)
- 5.3 Neubildung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung
- 5.4 Besetzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung
- 5.5 Änderung der Bestellung der Stellvertreter für die ordentlichen Mitglieder der Ausschüsse und des Beirates
- 5.6 Neubesetzung des Aufsichtsrates

- der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH
- 5.7 Gestaltung der zukünftigen Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung im Raum Radebeul und Coswig: Grundsatzbeschluss über zu untersuchende Gestaltungsvarianten und Beauftragung der Verwaltung mit der Untersuchung und Gegenüberstellung dieser Varianten
  - 5.8 Änderung des Gesellschaftsvertrages der JuCo Soziale Arbeit gemeinnützige GmbH
  - 5.9 Änderung des Gesellschaftsvertrages der Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig (WBV)
  - 5.10 Abschluss einer Finanzierungsvereinbarung für die Baumaßnahme „Erweiterung des Christlichen Kinderhaus St. Martin“
  - 5.11 Verkauf einer Teilfläche des Grundstücks, Flurstück 534/97 der Gemar-

- kung Sörnowitz im Gewerbegebiet EWS – Neusörnowitz
- 5.12 Verkauf einer Teilfläche des Grundstücks, Flurstück 207/10 der Gemarkung Coswig im Gewerbegebiet Südstraße, 2. BA
  - 5.13 Baubeschluss zum Ausbau P+R-Parkplatz Robert-Blum-Straße
  - 6 Informationen
  - 6.1 Informationen zur Umsetzung des Gebietsbezogenen Integrierten Handlungskonzeptes
  - 7 Anfragen
  - 8 Schließen der öffentlichen Sitzung

#### *Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung*

Die **Bekanntgabe** der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 09.05.2017 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

## Beschluss des Verwaltungsausschusses am 03.05.2017

#### Betreff:

Beschluss über die Annahme von Spenden  
VO/0331/17/VA

#### Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden zu.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über den Bebauungsplan Nr. 63 Wohngebiet „Stadtgärten Kötitzer Straße“ – Inkrafttreten der Satzung

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat die o.g. Satzung in seiner Sitzung am 12.04.2017 mit Beschluss Nr. VO/0324/17/SR nach § 10 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.
2. Die Satzung bedarf nicht der Genehmigung durch die höhere Verwaltungsbehörde.
3. Die Satzung tritt mit dieser Bekanntmachung im Coswiger Amtsblatt in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).
4. Die Satzung und die ihr beigefügte Begründung sind im Rathaus der Großen Kreisstadt Coswig, Stadtverwaltung, Fachbereich Bauwesen, 2. Obergeschoss, Karrasstraße 2, 01640 Coswig niedergelegt. Sie können dort während der üblichen Dienststunden durch jedermann kostenlos eingesehen werden. Die Planunterlagen zum Bebauungsplan sind auch auf der Homepage der Großen Kreisstadt Coswig ([www.coswig.de](http://www.coswig.de)) einsehbar.
5. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches der Satzung ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung in der Planzeichnung zur Satzung in der Fassung vom 26.08.2016/redakt. ergänzt 10.03.2017.
6. Gemäß § 215 Absatz 2 BauGB wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nr. 1, 2 und 3, Absatz 2, Absatz 2a sowie Absatz 3 BauGB bezeichneten Vorschriften gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 1 – 3 BauGB unbeachtlich wird, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Großen Kreisstadt Coswig unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.
7. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn
  1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
  2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
  3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
  4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
    - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
    - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
8. Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Coswig, den 13.04.2017

Frank Neupold  
Oberbürgermeister



## Öffentliche Bekanntmachung

### Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Coswig zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung während des Stadtfestes der Stadt Coswig vom 19. bis zum 21. Mai 2017

Auf der Grundlage des § 9 Abs. 1 in Verbindung mit den §§ 3, 1 und 14 des Polizeigesetzes des Freistaates Sachsen (Sächs-PolG) in seiner aktuellen Fassung erlässt der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Coswig folgende Polizeiverordnung:

#### § 1 – Zeitlicher Geltungsbereich

Diese Polizeiverordnung gilt von Freitag, 19. Mai 2017, 17.00 Uhr bis Sonntag, 21. Mai 2017, 22.00 Uhr.

#### § 2 – Örtlicher Geltungsbereich

Diese Polizeiverordnung gilt innerhalb der Gemarkungsgrenzen der Stadt Coswig für folgende Bereiche:

Festgelände des Stadtfestes im Bereich Hauptstraße vom Kreisverkehr bis Dresdner Straße. Die genaue räumliche Abgrenzung des Geltungsbereiches ergibt sich aus der beigefügten *Anlage 1*.

#### § 3 – Allgemeine Schutzvorschriften

- (1) Es ist verboten
- alkoholische Getränke auf das Festgelände mitzubringen,
  - Behältnisse aus Glas, Metall oder Keramik (z. B. Biergläser und -flaschen, Dosen, Becher und Krüge) auf das Festgelände mitzubringen,
  - die Ausgabe alkoholischer Getränke in Behältnissen aus Glas, Metall und/oder Keramik,
  - mit Gegenständen zu werfen,
  - Flaschen oder andere Gegenstände zu zerschlagen,
  - Waffen, waffenähnliche Gegenstände oder pyrotechnische Erzeugnisse mitzuführen.
- (2) Zufahrten, Sicherheits- und Brandgassen, Löschwasserentnahmestellen und insbesondere Hydranten sind freizuhalten.
- (3) Offen verlegte Kabel oder Zuleitungen sind trittsicher mit einem Kabelschutz zu versehen.

#### § 4 – Ausnahmen

- (1) Die Stadt Coswig kann Ausnahmen von den Regelungen dieser Verordnung zulassen.
- (2) Personen, die ein stehendes Gaststättengewerbe nach § 2 Abs. 1 Sächsisches Gaststättengesetz (Sächs-GastG) betreiben oder eine Anzeige nach § 2 Abs. 2 Sächs-GastG vorgenommen haben, bzw. Inhaber einer

Reisegewerbekarte gem. § 2 Abs. 2 Satz 3 Sächs-GastG erhalten entgegen § 3 Absatz 1 die Erlaubnis, die betreffenden Behältnisse mitzubringen und innerhalb ihres Geschäftsbereiches zu verwenden. Die Abgabe an und/oder die Verwendung durch den Endverbraucher ist jedoch nicht gestattet.

#### § 5 – Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 17 Sächs-PolG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig gegen eine der Vor-

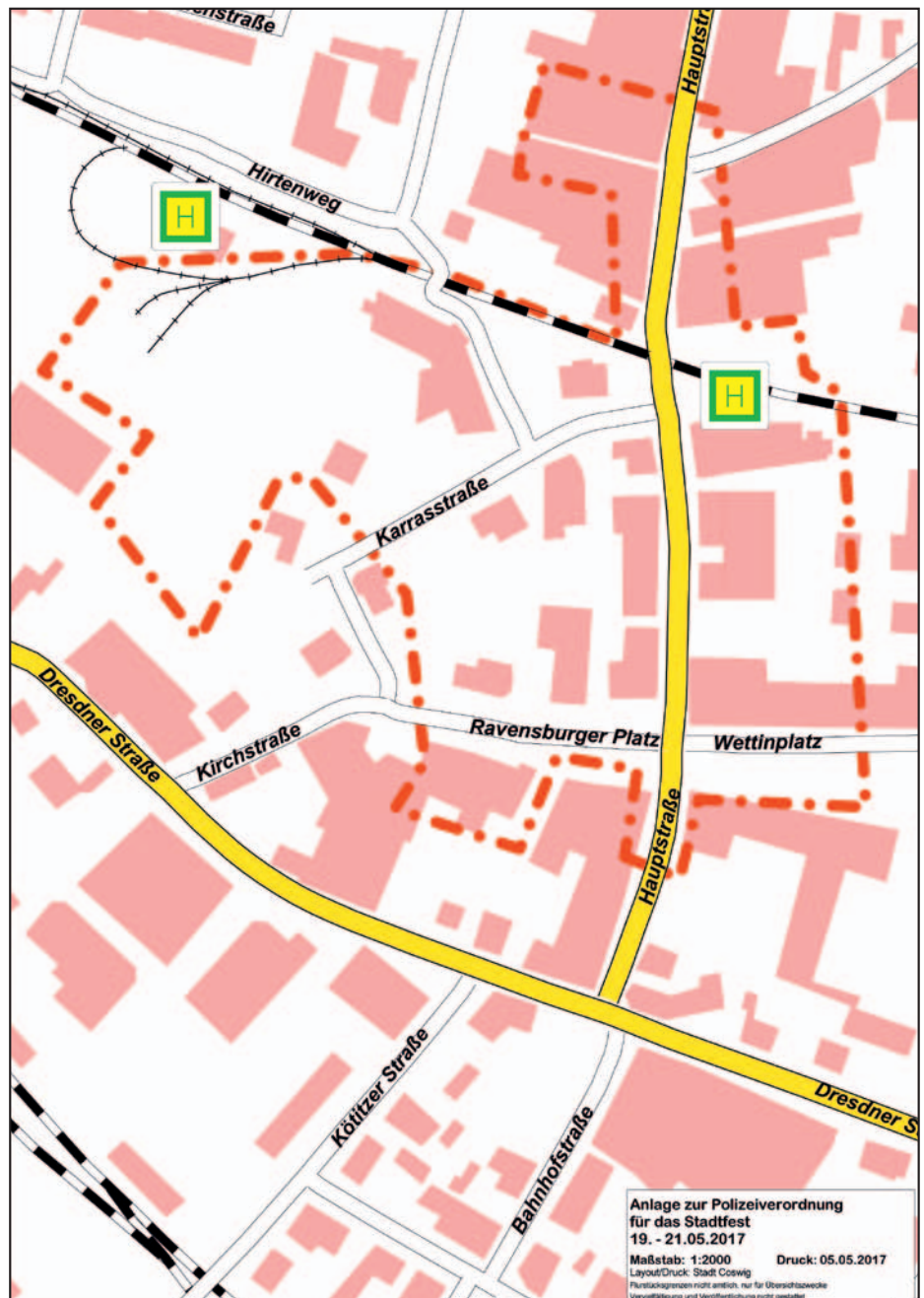
schriften im § 3 dieser Polizeiverordnung verstößt.

- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße in Höhe von mindestens 5 EUR bis höchstens 1.000 EUR geahndet werden.

#### § 6 – Inkrafttreten

Diese Polizeiverordnung tritt am 19. Mai 2017 in Kraft.

Frank Neupold  
Oberbürgermeister



## Fundsachenversteigerung

Es ist wieder Fundsachenversteigerung vor dem Rathaus: am Sonnabend, 3. Juni (bei schlechtem Wetter im Rathaus). Beginn: 14.00 Uhr, Besichtigung ab 13.00 Uhr. Versteigert werden insgesamt 89 Fundgegenstände, davon 33 Fahrräder und diverse Gebrauchsgegenstände wie Jacken, Sonnenbrillen, Regenschirme, Rucksäcke, Ringe und Armbanduhren. Zu besichtigen ist der Auktionskatalog im Bürgerbüro zu folgenden Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 9.00 bis 15.00 Uhr  
Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr  
und auf [www.coswig.de](http://www.coswig.de).

## Kirchturmsanierung in Brockwitz



Die Risse am Turm sind unübersehbar; es ist Zeit zum Handeln. Deshalb wurde der Turm der Brockwitzer Kirche eingerüstet. Ende April wurden die beiden Glocken aus dem Turm gehoben und zur Reparatur in das Glockenschweißwerk nach Asten (Niederlande) gebracht. Anfang Mai wurde die Turmspitze mit der Kugel, der Wetterfahne und dem Kreuz heruntergenommen, die Turmlaterne mit einem Kran abgenommen und das Dach zur Erneuerung des Dachstuhles vorbereitet. Wann genau die neue Turmlaterne und die sanierte Turmspitze wieder montiert werden können, steht noch nicht fest. In der Bauzeit wird das Geläut der Brockwitzer Kirche leider nicht zu hören sein. Dafür soll es nach der Fertigstellung umso schöner erklingen! Spenden für die Turmsanierung werden noch dringend benötigt.

*Pfarrer Matthias Quentin  
Ev.-Luth. Pfarramt Brockwitz*

## Bushaltestelle am Bahnhof fertig

Kurz vor Ostern wurde die erste Bushaltestelle auf dem Bahnhofsvorplatz mit neuen Haltestellenborden sowie komplett neu verlegtem Pflaster in der Fahrbahn fertiggestellt. Jetzt werden die ankommenden Busse und ihre Passagiere keine Schwierigkeiten mehr mit tiefen Fahrspuren im Pflaster bzw. zu hohen Bordsteinkanten haben.

Gleichzeitig wurden die ersten Reihen der Fahrradständer erneuert, da dort große Defekte zu verzeichnen waren.



Der Haltestellenbereich vor der alten Post wird im nächsten Jahr in Angriff genommen.

## Grundstückseinfriedungen – Was ist zu beachten?

Zunächst folgender Grundsatz: Jeder darf sein Grundstück einfrieden, muss es aber nicht.

Sie beabsichtigen, um Ihr Grundstück einen Zaun als Einfriedung zu setzen? Dann müssen Sie bei der Ausführung jedoch einige Dinge berücksichtigen. Zwei wichtige Gesetze sind dabei die Sächsische Bauordnung und das Sächsische Nachbarrechtsgesetz.

Einfriedungen als bauliche Anlagen im Sinne der Sächsischen Bauordnung sind sowohl Mauern als auch Zäune aus Holzlatten oder Stabgittern. Sie müssen in jedem Fall ortsüblich sein und bedürfen bis zu einer Höhe von 2 m keiner Baugenehmigung. Was ortsüblich ist, ergibt sich mit einem Blick in die Umgebung des eigenen Grundstücks. Meist sind es in Coswig 1,20 m bis 1,50 m. Liegt der Bauort aber im Geltungsbereich eines Bebauungsplanes, sind die darin vorgeschriebenen Gestaltungsvorschriften zu beachten. Die Einfriedung einschließlich der Fundamente haben auf dem eigenen Grundstück zu

stehen, es sei denn man trifft andere Absprachen mit seinem Nachbarn.

### Rechte und Pflichten der Nachbarn

Gibt es Unstimmigkeiten über den Grenzverlauf, können beide Nachbarn den Verlauf im Liegenschaftskataster einsehen. Das Liegenschaftskataster wird im Kreisvermessungsamt mit Sitz in Großenhain geführt. Wer den Grenzverlauf genau bestimmen möchte, benötigt einen öffentlich bestellten Vermesser, der die Grenze vor Ort aufzeigt.

Aufgrund einer fehlenden Regelung im Bürgerlichen Gesetzbuch sind die Vorschriften über die privaten Rechtsbeziehungen der Nachbarn bei der Einfriedung von Grundstücken im Sächsischen Nachbarrechtsgesetz verankert. Bei der Wahl einer Hecke als Einfriedung sind die Vorschriften dieses Gesetzes zu beachten. Die Broschüre: „Nachbarrecht in Sachsen“ erhalten Sie bei uns im Rathaus.

*Sandra Fleischer  
Untere Bauaufsichtsbehörde*



## Kultur in Coswig vom 13.05. bis 28.05.2017

13.05.2017, 8.00 Uhr  
Treff: Spitzgrundmühle  
**Kräuterwanderung durch den Friedewald**  
mit Frau Schaldach

13.05.2017, 16.00 Uhr, Villa Teresa  
**Musik- und Theaterstage**  
**Franz Liszt auf der Weimarer „Altenburg“**  
Schauspieler: Anna-Katharina Muck, Thomas Stecher  
Musik: Ryoko Taguchi, Klavier

14.05.2017, 10.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Kantate im Gottesdienst**  
Dietrich Buxtehude: Cantate Domino  
Johannes Matthias Michel: Gloria-Messe  
Katrin Pehla-Döring, Sopran  
Kantorei Coswig  
Leitung: von Kantorin Erdmute Trepte

14.05.2017, 18.00 Uhr, Villa Teresa  
**Musik- und Theaterstage**  
**Ensemble Passo Avanti: Chamber.Music.Unlimited**  
Sergey Didorenko, Violine  
Alexander von Hagke, Klarinette  
Alex Jung, Gitarre  
Eugen Bazijan, Violoncello

14.05.2017, 19.00 Uhr, BÖRSE  
Gesellschaftssaal  
**Patrick Salmen: Genauer betrachtet, sind Menschen auch nur Leute**

16.05.2017, 15.00 – 17.00 Uhr, Alte Bibi  
**Strick & Liesel**  
Kreatives mit Wolle und Faden

18.05.2017, 15.00 Uhr  
Treffpunkt: Werktor Niederwartha  
Am Fährhaus 4  
**Bürgerakademie Coswig**  
**Technische Führung im Pumpspeicherwerk Niederwartha**  
(nur mit Reservierung)

19.05.2017, 19.00 Uhr, Gymnasium Coswig, Aula  
**ChOreStre**  
Konzert von Chor, Orchester und Streichern

19. bis 21.05.2017, Stadtzentrum Coswig  
**11. Tanz- und Musikmeile – Das Stadtfest Coswig**  
[www.stadtfest-coswig.de](http://www.stadtfest-coswig.de)

20.05.2017, 6.00 Uhr  
Treff: Spitzgrundmühle  
**Vogelstimmenwanderung mit dem Ornithologen Holger Horter**  
(bitte gedeckte, dunkle Kleidung, bei Regen dunkle Schirme)

23.05.2017, 15.30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Senioren-Schwofen**  
Tanztee für Junggebliebene

23.05.2017, 14.30 – 18.00 Uhr, Alte Bibi  
**Turnier: Mensch ärgere Dich nicht**

24.05.2017, 15.00 – 17.00 Uhr, Alte Bibi  
**Kaffeeklatsch 60+**

25.05.2017, 10.00 Uhr, Park der Villa Teresa (bei Schlechtwetter: ev. Gemeindezentrum)  
**Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt**  
anschließend Kaffeetrinken



**Offene Alte Kirche**  
Jeden Sonnabend von 16.00 – 18.00 Uhr  
(in den Sommermonaten)

### Ausstellungen

bis 11.06.2017, Karrasburg  
**Gläserne Prozesse**  
Glasgestaltung Torsten Röttsch



21.05.2017  
**Internationaler Museumstag**  
Freier Eintritt ins Museum Karrasburg

bis 11.06.2017, Peter-Pauls-Kirche  
**Der Dresdner Architekt Woldemar Kandler**  
Ausstellung über den Erbauer der Peter-Pauls-Kirche

bis 30.05.2017, Gästehaus Boselspitze, Boselweg 101  
**Ausstellung der Kunstgruppe Elvi Schmidt**

bis 26.06.2017, ev. Gemeindezentrum  
**Im Licht der Jahreszeiten**  
Fotografie von Michael Vetter, Coswig

**Sammlung zur Geschichte der Coswiger Feuerwehr**  
im Feuerwehrgerätehaus  
Anmeldung für Führungen  
unter Tel. 0172 3555896 (Herr Paul)

### Kein Wochenmarkt

Wegen der Tanz- und Musikmeile ist am 19. Mai auf dem Wettinplatz kein Wochenmarkt.

### Superhelden gesucht!

Am 1. Juni von 15.30 – 18.30 Uhr findet das Wohngebietskinderfest unter dem Motto „Superhelden“ auf dem Gelände von Grundschule und Hort Mitte statt. Hier haben Kinder und Familien die Möglichkeit, herauszufinden, wieviel „Superheld“ in jedem stecken und die zahlreichen Superhelden des Alltags zu entdecken. An verschiedenen Stationen könnt ihr euch ausprobieren, und wir wünschen viel Mut, Kraft und Spaß.

*Egbert Erler, Leiter Hort Grundschule Mitte*

### David-Schmidt-Preis verliehen

Am 29.04.2017 nahm Una Rieß-Stadnik von der Initiative Coswig – Ort der Vielfalt in Radebeul den David-Schmidt-Preis entgegen. Dieser Preis wird für außerordentliches soziales Engagement verliehen.

Auch der Interkulturelle Garten Coswig e.V. wurde ausgezeichnet: er erhielt den Sonderpreis für „Engagement zur Integration von Geflüchteten“, gestiftet von der Hans-Böckler-Stiftung.

## Erste Lärmschutzkonferenz in Coswig am 10. Juni

### Bahn- und Straßenlärm – Was nun? Lärmschutz konkret!

Welche brandneuen Erkenntnisse gibt es zu Gesundheitsfolgen durch Bahn- und Straßenlärm in Sachsen? Welche Lösungen sind aktuell auf dem Markt, um die Geräuschkulisse merklich zu reduzieren? Antworten will die erste Lärmschutzkonferenz in Coswig geben. Dabei bestehen vielfältige Möglichkeiten zur umfassenden Information und natürlich zum Austausch. Die Deutsche Bahn AG wird uns Lärmschutz-Technik so demonstrieren, dass der Besucher direkt erlebt, wie sich ein vorbeifahrender Güterzug mit und ohne Lärmschutz an Zug oder Strecke anhört. Vertreter der Bahn, Wissenschaft, Politik und Industrie berichten u. a. über

- bisher Erreichtes und Perspektiven beim Lärmschutz,
- Möglichkeiten des Freistaates Sachsen beim Lärmschutz,
- Erkenntnisse über die Gesundheitsfolgen durch Lärm,
- Lärmschutztechnik kostengünstig und innovativ – ein Beispiel aus Österreich,
- was die „Flüsterbremsen“ wirklich können.

Organisiert wird die Lärmschutzkonferenz von der Bürgerinitiative Bahnemission-Elbtal e.V. (BI). Es ist die erste Veranstaltung dieser Art und Dimension, die jemals von Bürgern in Sachsen organisiert wurde. Sie findet am 10.06.2017 in der „Börse Coswig“ statt und beginnt 10.00 Uhr.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Der Besuch ist kostenfrei und ohne Anmeldung möglich.

Finanziell möglich ist die Veranstaltung dank zahlreicher Spenden, die nach einem groß angelegten Aufruf im Herbst bei der BI eingegangen sind. Zudem wird die erste Coswiger Lärmschutzkonferenz durch das Programm „Demokratie leben!“ gefördert.

Rückfragen:  
Tel. 03523 8782414 oder  
E-Mail: [kontakt@bi-elbtal.de](mailto:kontakt@bi-elbtal.de)

*Michael Krebs*  
Vereinsvorsitzender

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

**Demokratie leben!**

sowie vom Freistaat Sachsen



## Willi Höher Geburtstagsturnier



Willi Höher zum 70. Geburtstag am 6. Mai: Ehrennadel des Landessportbundes in Gold und Glückwünsche des Judo-Nachwuchses

## Gut besuchtes Benefizkonzert



Das Konzert der Banda Internationale am 4. Mai erbrachte ca. 1.800 Euro für die Arbeit der Initiative Coswig – Ort der Vielfalt

Foto: Banda Internationale

## Zeitzeugenauf Ruf

### „Ende vom Lied“ – Das legendäre Intermedia I Festival in Coswig 1985

Am 1. und 2. Juni 1985 fand in der heutigen „Börse“ das erste Intermedia-Festival der DDR statt. Mehr als 1.500 Zuschauer aus der gesamten DDR waren in den alten Ballsaal des Klubhauses zusammengekommen, um einem genreübergreifenden Kunstereignis beizuwohnen, das so noch nicht stattgefunden hatte. Auch die Stasi schickte Dutzende IMs. Unter dem Motto



„Intermedia. Klangbild/Farbklänge“ versammelten die Organisatoren Christoph Tannert und Micha Kapinos etwa vierzig Maler und ebenso viele Musiker der Free Jazz- und Punkszene, Super-8-Filmer, Performer und Tänzer zu einer Leistungsschau des Undergrounds. Wolfgang Zimmermann, der damalige Leiter des Klubhauses, bot den jungen Künstlern ein offizielles Podium, das durch eine Reihe erstklassiger Jazzkonzerte in den Jahren davor bereits landesweit eingeführt war. Für das Spektakel wurden eigens Faltrillos bemalt, um das Klubhaus in einen Kunstraum umzuwandeln. Die zuständigen Partei- und Kulturfunktionäre hatten das Festival zunächst ohne Einschränkungen genehmigt. Zwei Monate nach der Veranstaltung jedoch wurde Wolfgang

Zimmermann fristlos von seinem Posten entbunden, aus der SED ausgeschlossen und mit einem kulturpolitischen Tätigkeitsverbot belegt, da er eine Veranstaltung ermöglicht hatte, die „den Prinzipien der sozialistischen Kulturpolitik“ vollständig widersprach. Nun hat sich der Dokumentarfilmer Thomas Claus des Themas angenommen und wird für eine Ausstellung im Dresdner Albertinum am 24. Mai 2017 am Originalschauplatz filmen und Künstler und Zuschauer von damals interviewen.

Dafür werden noch Zeitzeugen gesucht! Bitte melden Sie sich bei Rene Biermann, adhoc Film- und Fernsehproduktion GmbH, Tannenstraße 2, 01099 Dresden oder Thomas Claus, [thclaus@gmx.de](mailto:thclaus@gmx.de), Tel. 0173 7106923.

## Trauercafé in Meißen

Im Trauercafé Meißen finden Menschen nach einem schweren Verlust Gesprächspartner und können Wege aus Einsamkeit und Depression finden.

Die Trauerbegleiterinnen Roswitha Bickhardt und Elke Haubold und weitere Mitarbeiterinnen sind an jedem 3. Mittwoch im Monat, 17.00 bis 19.00 Uhr, in der Kinderbibliothek Meißen, Kleinmarkt 5 zu sprechen.

Das Trauercafé läuft in Trägerschaft der Stadt Meißen mit freundlicher Unterstützung durch den Caritasverband Meißen, das Diakonische Werk Meißen und die IKK Classic.

[www.trauergruppe.de/meissen](http://www.trauergruppe.de/meissen)

## Die Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität lädt ein

Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein.

Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 18. Mai, ist um 14.00 Uhr Kaffeetrinken. Und zum Kaffeeklatsch gibt es diesmal einen Spielenachmittag.

Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen!

Kosten: Eintritt sowie Kaffee und Kuchen.

*Karin Schäfer  
Ortsgruppe Spitzgrund  
der Volkssolidarität*

## Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

**im Rathaus:** Claudia Goymann, Rentenberaterin, am 27.05.2017 von 09.00 – 11.00 Uhr im Beratungsraum 120.

Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

**im Mietertreff, Lindenauer Straße 29**

1. Mittwoch im Monat, mit Antragstellung Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151 11646340

**Rentenberatung extern**

Sibylle Neubert, Rentenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter 035243 50907

## Gewinnerin des Bauherren-Wettbewerbes gesucht



Die Karrasburg Coswig sucht die Oma von Jule und Lilly! Gleich zweimal besuchten Jule und Lilly aus Dresden mit ihrer Oma unsere Bauklötzer-Ausstellung, und beide beteiligten sich auch am ausgeschriebenen Bauherren-Wettbewerb. Bei der Verlosung ist Jule als eine von neun Gewinnern gezogen worden.

Nun kam leider das Geschenke-Päckchen wieder im Museum an, es hat sich wohl ein Adress-Fehler eingeschlichen. Wir hoffen sehr, dass die Oma von Jule und Lilly als Coswigerin diese Suchanzeige hier liest und sich noch einmal in der Karrasburg meldet, damit Jule ihr Geschenk erhalten kann.

*Ihr Museumsteam*

## Zuschuss für Familienurlaub

Auch in diesem Jahr unterstützt der Freistaat Sachsen wieder Familien und Alleinerziehende mit geringem Einkommen bei der Urlaubsfinanzierung. Gefördert werden Erholungsaufenthalte von 7 bis 14 Tagen in Familienferienstätten sowie in für Familien geeigneten Ferienwohnungen oder auf Bauernhöfen in Deutschland.

Nähere Auskünfte sowie Antragsformulare erhalten Sie bei der Diakonie Meißen, Johannesstraße 9, jeweils dienstags von 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr und donnerstags von 9.00 – 12.00 Uhr (Tel. 03521 72825916).

[www.sachsen.de](http://www.sachsen.de)

Suchwort: Familienerholung

## Herzlichen Glückwunsch



### Der Oberbürgermeister gratuliert

#### zum 95. Geburtstag

Melanie Hackel 13.05.1922

#### zum 90. Geburtstag

Elisabeth Ruscher 16.05.1927

Elisabeth Leichsenring 17.05.1927

Bernhard Freitag 19.05.1927

#### zum 85. Geburtstag

Heinz Grünert 14.05.1932

Gertraude Kleinschmidt 14.05.1932

Margarete Kleisz 18.05.1932

Ingrid Hampsch 19.05.1932

Karlheinz Fritzsche 20.05.1932

#### zum 80. Geburtstag

Inge Jahn 14.05.1937

Margot Stegat 15.05.1937

Helga Ehrlich 16.05.1937

Annelies Olbrich 19.05.1937

Dorothea Pidt 20.05.1937

Christa Heyer 22.05.1937

Erika Uschner 24.05.1937

Edith Miersch 25.05.1937

## Impressum

Coswiger Amtsblatt, 7. Jahrgang  
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig  
Verantwortlich für den amtlichen Teil  
Oberbürgermeister Frank Neupold  
E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
Internet: [www.coswig.de](http://www.coswig.de)

Gesamtherstellung  
Satztechnik Meißen GmbH  
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz  
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

Verteilung

MVD

Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

[http://www.coswig.de/service/idx\\_serv.htm](http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm)

Auflage: 12.085

Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler  
Telefon 03525 7186-33 · Fax 03525 7186-10  
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint  
am 27. Mai 2017

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**



### Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38 Krematorium Durchwahl	03521/452077 453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917



**Krematorium**

**...die Bestattungsgemeinschaft**

### Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

**035243-47 48 49**  
[www.immoger.de](http://www.immoger.de)

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



### BESTATTUNGSWESEN

## Rolf Beufne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

### IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



**Tag & Nacht**  
**0351/830 18 47**

Familienunternehmen mit  
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig  
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla  
Hauptstraße 29

01157 Dresden  
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

### Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl  
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

### Suche stundenweise

Reinigungskraft für Friseursalon in Coswig. Arbeitszeit nach Absprache, möglichst außerhalb der Öffnungszeiten. Bitte um Rückmeldung/Terminvereinbarung unter

Telefon 035243 36947.

### SK-Taxi-Service Sandy Kretzschmann



Tel.: 0 35 23 / 5 00 48  
Fax: 0 35 23 / 53 40 94  
[www.sk-taxi.de](http://www.sk-taxi.de)



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze  
Krankenfahrten für alle Kassen  
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie  
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf

**01 72 / 6 19 0014**

### Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen



C.S. Immobilien · Am Ameisenhügel 3 · 01640 Coswig  
Tel. 03523 / 531 931 5 · [www.cs-immobilien24.de](http://www.cs-immobilien24.de)

**IMMOBILIEN**  
BERATUNG · VERMIETUNG · VERKAUF

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerkte Interessenten.



### KATER CHARLY sucht sein Zuhause in Meißen

Am 09.03.2017 beim Tierarzt in Coswig entlaufen. Bitte informieren Sie uns gleich, wenn Sie ihn sehen oder er sich in Ihrem Umfeld aufhält, unter der Telefonnummer

Gute Belohnung zugesichert! **0173 9273159.**



### SÜSSMOST UND WEINKELTEREI SELL GMBH

Liebe Coswiger und Weinböhlaer! Nutzen Sie unseren

**Direkt-Verkaufstag - jeden Mittwoch 14 - 18 Uhr**  
zum Kauf unserer Produkte zum günstigen Preis ab Erzeuger.

Steinbacher Weg 115 · 01640 Coswig · Telefon: 03523 7749600 · [www.kelterei-sell.de](http://www.kelterei-sell.de)



**Hoch- und Tiefbau GmbH**

**Thomas Gola**  
Handwerksmeister  
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

Für den Erfolg der Behandlung ist ein **schneller Therapiebeginn** von entscheidender Bedeutung.  
Daher ist es stets unser Ziel, innerhalb **drei Tagen** einen Termin anzubieten.



**Physiotherapie + Reha sport**  
**Ramona Lippold**  
...die Praxis mit kurzfristigen Terminen!



**Baumeister Wolf**

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister  
Michael Wolf  
Naundorfer Straße 23  
01640 Coswig  
Handy 0174 3227137  
info@baumeister-wolf.de



**OHNE BAUCH GEHT'S AUCH**

**4 WOCHEN TESTEN FÜR 24,95**  
KURSE & SAUNA

**MEGA & FIT**  
FITNESSSTUDIO  
FITNESS MIT STIL. ZUM SMARTEN PREIS.  
[www.megafit-fitness.de](http://www.megafit-fitness.de)

Megafit Frank Fullert, Meißner Straße 507, 01445 Radebeul, Telefon: 0351/8371213

**HARZBECKER**  
Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F  
01640 Coswig  
Telefon 03523 60151  
Telefax 03523 60151  
Mobil 0172 3660138

**Bettenreinigung**  
Premium - Reinigung  
noch intensiver



Wir waschen Ihre Betten und Kissen, ob mit Federn & Daunen, mit Fasern oder auch mit Naturhaaren gefüllt.  
Umarbeitungen jeglicher Art, neues Inlett und Auffüllen neuer Federn möglich.

Wir reinigen ebenfalls Matratzenbezüge, Schlafsäcke und Daunenjacken.

Annahme ist jederzeit ohne Terminabsprache möglich.  
Auf Wunsch holen und bringen wir Ihnen auch Ihre Betten.

Annahme im: Schuhservice Andreas Gärtner  
Friedensstrasse 7  
01689 Weinböhla  
Tel: 035243 / 30707

Onlineshop unter [www.bettenhaus-linke.de](http://www.bettenhaus-linke.de)

**Der Johanniter-Hausnotruf.**  
Macht Sie selbständig und sicher!



**24.4. bis 31.5.2017**  
**Jetzt 4 Wochen gratis testen!**

Fragen Sie einfach Ihre Johanniter vor Ort und sichern Sie sich jetzt unser Aktionsangebot!

Service-Telefon: 0800 32 33 800 (gebührenfrei)  
[www.johanniter.de/hausnotruf](http://www.johanniter.de/hausnotruf)

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband  
Meißen/Mittelsachsen  
Salzstraße 24, 01640 Coswig

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



2215

**th sports**  
BY THERAPIEHARMONIE

**RÜCKENSCHMERZEN?  
BEWEGUNGSMANGEL?  
FALSCHER HALTUNG?**

**Trainieren in familiärer Atmosphäre!**  
Jetzt Gesund und Fit in den Sommer! Mit Ihrem persönlichem Fitnessprogramm!  
**Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie**

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786  
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

**Wild- und Hausschlachterei**  
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH  
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten  
DO 9–12 Uhr / 14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr  
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499  
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

**Bitte beachten:** Am 25./26. Mai 2017 (Himmelfahrt)  
Direktvermarktung geschlossen

**Mehr Sicherheit! Rollläden, Rolltore**

**Roll- u. Scherengitter  
Lieferung, Montage, Service**

**HOFFMEISTER  
GmbH & Co. KG**

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz  
Mo bis Fr 9–18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de  
☎ 0 35 23. 7 88 26 • 📠 0 35 23. 7 88 27

24 h Schliessenotdienst ☎ 01 72 / 3 52 89 30

Meisterbetrieb  
seit 1994

# ...da guggsde!

**Die Stadtwerke Elbtal unterstützen die 11. Tanz- und Musikmeile Coswig vom 19. bis 21. Mai 2017.**

**STADTWERKE  
Elbtal**

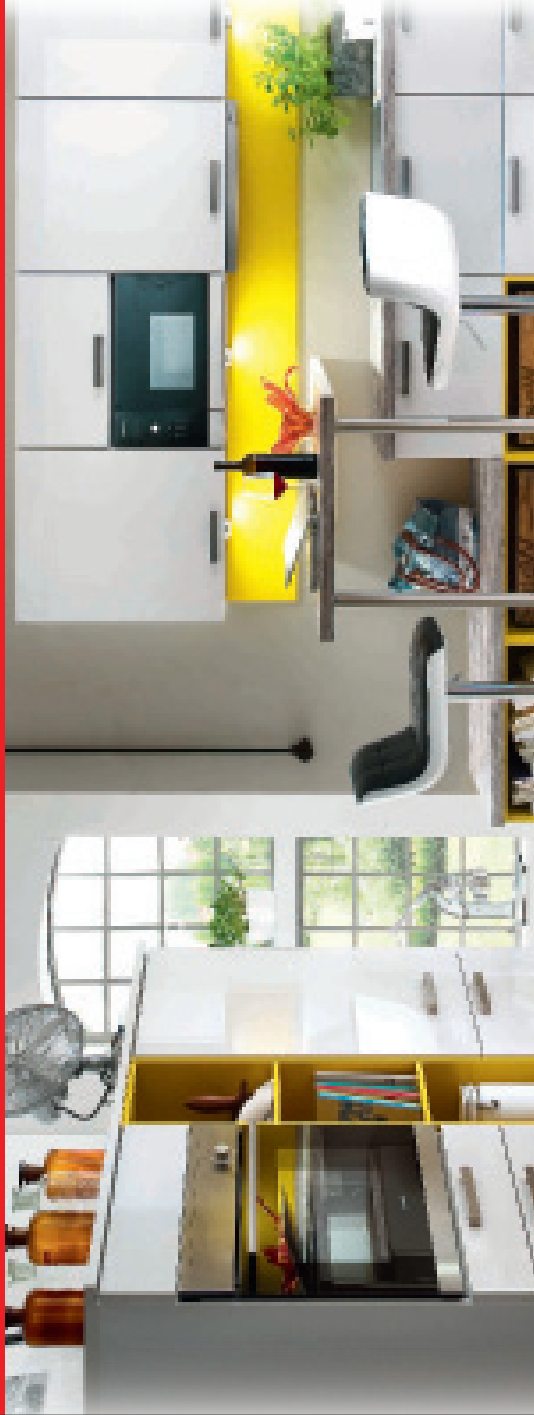
Lust auf noch mehr regionale Energie?  
www.stadtwerke-elbtal.de

Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651  
Stadtwerke Elbtal GmbH · Neubrunnstr. 8 · 01445 Radebeul  
www.stadtwerke-elbtal.de

**Mit am Start auch unsere Mini Devils!**

**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**

# Küchen-Käufer aufgepasst!



Jan Hülsbusch

**Da passt alles!!!**

bis zu **54%** \*

**PLANUNGS-RABATT**

beim Kauf einer neuen, frei geplanten Küche!

**5 JAHRE**

**GARANTIE**

auf die Holzteile der Küche und auf alle Markeneinbaugeräte

**150.-**

**GESCHENKT**

beim Kauf eines Herds/Backofens besser als Energieeffizienz-Klasse A

\* Nur gültig auf alle freigeplanten Küchen-Neuaufträgen. Ausgenommen alle Angebote aus unseren Prospekten und Anzeigen sowie die Marken Miele, Sachsenküchen und Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware. Keine Barauszahlung möglich.

**FINANZIERUNG**

**0,000%**  
36 MONATE  
LAUFZEIT

effekt. Jahreszins

Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß § 6a Ab. 3 PAngV dar. Ab einem Einkaufswert von 1000,-€ bei 20% Anzahlung. Gültig bis 31.05.2017.

*Geld sparen, zu Hülsbusch fahren*

**Der neue hülsbusch**  
**KÜCHEN + WOHNEN**

Ein Haus der „Der neue Hülsbusch - Schönes Wohnen GmbH“.

Ehrlichtweg 3-9  
01689 Weinböhla  
Tel. 035243/3380

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo.-Fr.: 10.00 bis 19.00 Uhr  
Sa.: 9.00 bis 16.00 Uhr

[www.huelsbusch.com](http://www.huelsbusch.com)